Мовленнєва діяльність і переклад: поєднання мови та культур за допомогою ефективного спілкування

Метою курсу є навчити студентів ефективно здійснювати міжкультурну комунікацію та переклад засобами мовленнєвої діяльності, враховуючи особливості різних мов та культур.



Павленко Олена Георгіївна,
д. філол. н., професор,
професор кафедри
англійської філології МДУ

Змістовні модулі:
Змістовий модуль 1. Теоретичні основи міжкультурної комунікації та перекладу. Особливості мовленнєвої діяльності в умовах міжкультурного спілкування.
Змістовий модуль 2. Жанри мовлення в різних культурах. Мовні та невербальні засоби реалізації комунікативних стратегій.
Змістовий модуль 3. Практичні навички перекладу різних текстових жанрів з урахуванням міжмовних та міжкультурних відмінностей. Професійна етика перекладача. Управління міжкультурними конфліктами.
Змістовий модуль 4. Навички міжкультурної комунікації в різних сферах (торгівля, політика, туризм тощо).

Результати навчання:
- володіти теоретичними знаннями з міжкультурної комунікації та перекладознавства, а також практичними навичками перекладу різних текстів з урахуванням міжмовних та міжкультурних особливостей;
- володіти навичками міжкультурної комунікації в професійній сфері;
- аналізувати та управляти міжкультурними комунікативними конфліктами;
- застосовувати знання та навички на практиці, діючи відповідно до принципів професійної етики перекладача.

Семестр: 3 Форма контролю: залік
Кількість годин\кредитів: 90\3

Кафедра англійської філології та прикладних студій